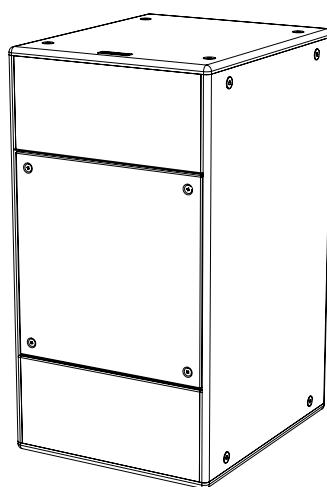


IS Series

Professional Passive Subwoofer

IS8S IS12S



MANUALE D'USO – Sezione 1

Le avvertenze nel presente manuale devono essere osservate congiuntamente al “MANUALE D'USO - Sezione 2”.

USER MANUAL - Section 1

The warnings in this manual must be observed in conjunction with the “USER MANUAL - Section 2”.

BEDIENUNGSANLEITUNG – Abschnitt 1

Die Hinweise in der vorliegenden Bedienungsanleitung sind ebenso zu befolgen wie die in der „BEDIENUNGSANLEITUNG – Abschnitt 2“.

MANUEL D'UTILISATION – Section 1

Respecter à la fois les avertissements donnés dans ce document et dans le MANUEL D'UTILISATION - Section 2.

MANUAL DE USO – Sección 1

Respete las advertencias de este manual y los contenidos del “MANUAL DE USO - Sección 2”.

WARNING

Make sure that the loudspeaker is securely installed in a stable position to avoid any injuries or damages to persons or properties. For safety reasons do not place one loudspeaker on top of another without proper fastening systems. Before hanging the loudspeaker check all the components for damages, deformations, missing or damaged parts that may compromise safety during installation. If you use the loudspeakers outdoor avoid spots exposed to bad weather conditions.

The external wiring connected to speaker output terminals requires installation by qualified personnel only. Once the equipment is installed, prevent access to the connectors to unqualified personnel. Only use the accessories and configurations described in this manual, and proceed in accordance with the instructions given in the manuals for the accessories. dBTechnologies will not accept any responsibility for damages caused by inappropriate accessories or additional devices.

ITALIANO

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

INDICE

1. INFORMAZIONI GENERALI.....	5
BENVENUTI!	5
PANORAMICA INTRODUTTIVA.....	5
RIFERIMENTI PER L'UTENTE	5
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE	5
CARATTERISTICHE MECCANICHE ED ACUSTICHE	6
DIMENSIONI E PESO	6
MECCANICA	7
PROTEZIONE CONTRO I CORPI SOLIDI E LIQUIDI (GRADO IP).....	7
2. COLLEGAMENTI.....	7
COLLEGAMENTO E RILANCIO DEL SEGNALE AUDIO.....	7
3. ACCESSORI PRINCIPALI ED ESEMPI DI UTILIZZO	8
INSTALLAZIONE A PAVIMENTO.....	8
INSTALLAZIONE APPESA CON GOLFARI	8
4. PRIMA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	9
5. SPECIFICHE TECNICHE.....	9
GENERALE	9
DATI ACUSTICI.....	9
DATI ELETTRICI.....	9
CONNESSIONI	9
DIMENSIONI.....	10

1. INFORMAZIONI GENERALI

BENVENUTI!

Grazie per aver acquistato un prodotto progettato e sviluppato in Italia da dBTechnologies! Questa serie di subwoofer passivi professionali racchiude in sé anni di esperienza ed innovazione nel campo della diffusione sonora, con l'impiego di soluzioni d'avanguardia in campo acustico, elettronico e di ricerca sui materiali.

PANORAMICA INTRODUTTIVA

I subwoofer della serie IS sono progettati pensando alle specifiche esigenze degli installatori. Le dimensioni compatte ne fanno un ottimo elemento per situazioni in cui sia richiesto un rinforzo all'impianto audio con la massima discrezione; le varianti di colore nero o bianco danno ai subwoofer un look elegante, rendendoli adatti a qualsiasi contesto commerciale e istituzionale. Assicurano un collegamento facile e veloce grazie ai connettori Euroblock (Phoenix). Le caratteristiche principali sono:

- prestazioni audio di altissimo livello
- design compatto e versatile
- facilità e rapidità di installazione a pavimento o sospesa
- peso contenuto

IS8S

IS8S è equipaggiato con un woofer da 8" (VC 2").

IS12S

IS12S è equipaggiato con un woofer da 12" (VC 2.5").

RIFERIMENTI PER L'UTENTE

Per utilizzare al meglio il vostro subwoofer IS consigliamo di:

- leggere il manuale d'uso Quick start presente nella confezione e questo manuale d'uso completo in ogni sua parte e conservarlo per tutta la durata di vita del prodotto.
- registrare il prodotto sul sito <http://www.dbtechnologies.com> nella sezione “SUPPORTO”.
- conservare prova d'acquisto e GARANZIA (Manuale d'uso “sezione 2”).

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Verificare che il contenuto dell'imballo dei subwoofer IS8S, IS12S sia completo.

L'imballo contiene:

- subwoofer IS8S o IS12S
- piedini di gomma
- quick start e documentazione relativa alla garanzia
- n.2 connettori volanti Euroblock (Phoenix) femmina passo 5.08mm 2 poli

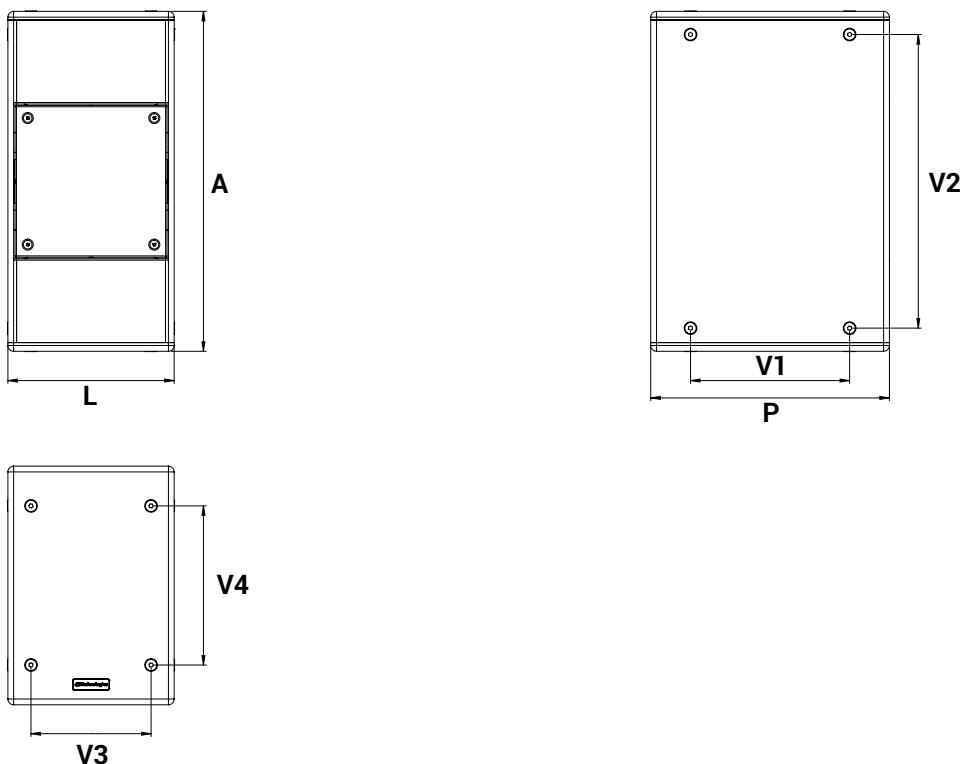
CARATTERISTICHE MECCANICHE ED ACUSTICHE

DIMENSIONI E PESO

La serie di subwoofer IS è stata progettata con particolare attenzione all'ottimizzazione dell'ingombro. Il peso è di 10 kg per il modello IS8S, 15 kg per IS12S.

Le misure principali sono:

470 x 230 x 330mm (LxAxP) - modello IS8S
624 x 335 x 400mm (LxAxP) - modello IS12S



	L	A	P	V1	V2	V3	V4
IS8S	230 mm	470 mm	330 mm	220 mm	406 mm	166 mm	220 mm
IS12S	335 mm	624 mm	400 mm	280 mm	560 mm	271 mm	280 mm

MECCANICA

I subwoofer possono essere facilmente appesi grazie a 16 punti di ancoraggio filettati per viti/golfari M8. Per maggiori dettagli consultare la sezione INSTALLAZIONE di questo manuale.

PROTEZIONE CONTRO I CORPI SOLIDI E LIQUIDI (GRADO IP)

I presenti diffusori sono protetti contro l'ingresso di corpi solidi e liquidi esterni con grado di protezione IP32 secondo la EN 60529 sia in posizione orizzontale che verticale.

I cavi di connessione dei diffusori all'amplificatore devono avere un diametro di 8mm (0.31 inch.).

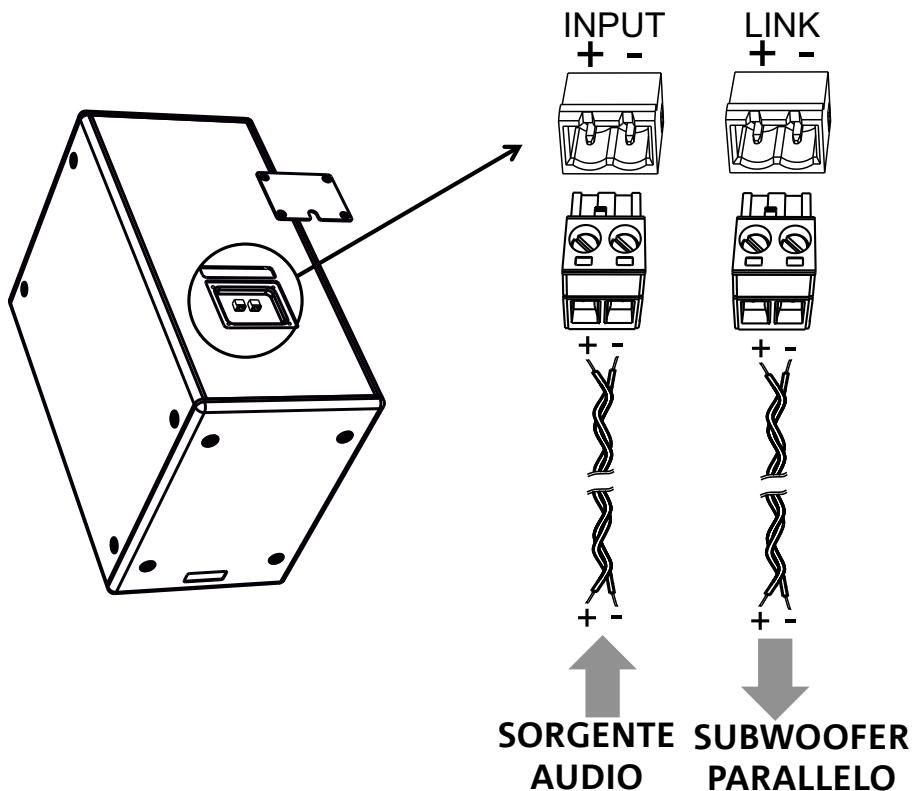


Il non rispetto delle presenti prescrizioni di installazione, potrebbe non garantire le prestazioni di protezione dichiarate.

2. COLLEGAMENTI

COLLEGAMENTO E RILANCIO DEL SEGNALE AUDIO

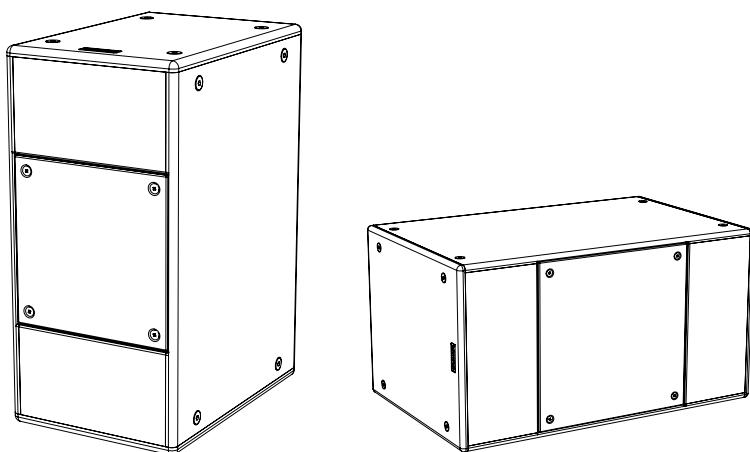
L'ingresso audio e il rilancio ad un altro subwoofer avviene tramite connessione Euroblock (Phoenix); i connettori sono protetti da un pannello metallico facilmente removibile svitando le quattro viti che lo fissano al box. Collegare la sorgente audio (proveniente ad es. da un amplificatore o altro subwoofer/diffusore) al morsetto INPUT tramite il connettore femmina incluso, rispettando la polarità indicata vicino ai connettori (positivo con positivo, negativo con negativo). Il rilancio a un altro subwoofer avviene in maniera analoga: collegare l'uscita LINK del subwoofer all'ingresso INPUT di quello successivo rispettando la polarità (positivo con positivo, negativo con negativo).



3. ACCESSORI PRINCIPALI ED ESEMPI DI UTILIZZO

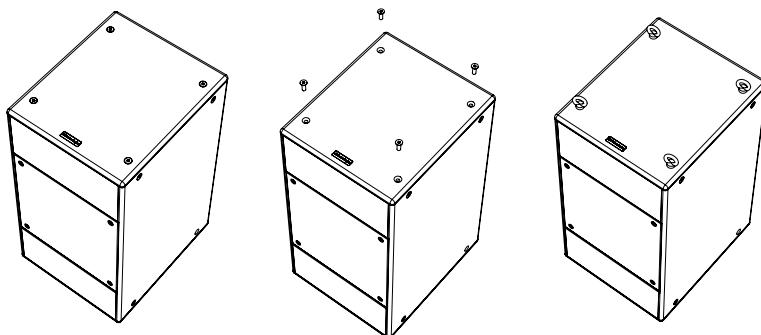
INSTALLAZIONE A PAVIMENTO

I subwoofer IS8S, IS12S sono progettati per l'installazione a pavimento sia in orizzontale che in verticale. Per evitare lo scivolamento, sono inclusi dei piedini di gomma da applicare sulla superficie che andrà appoggiata a pavimento.

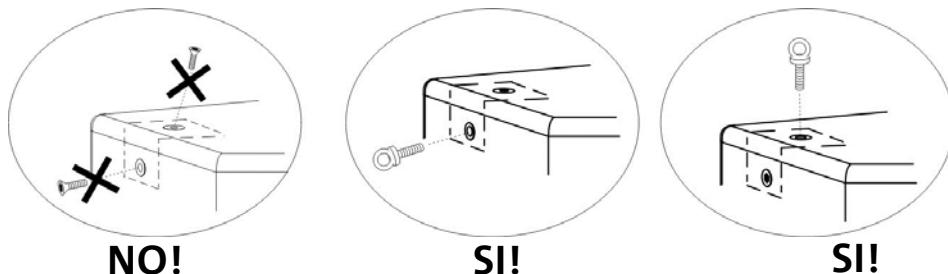


INSTALLAZIONE APPESA CON GOLFARI

È possibile appendere i subwoofer utilizzando dei golfari M8 (non forniti) montati al posto delle viti di fissaggio poste sulle superfici laterali.



Non togliere entrambe le viti di fissaggio e utilizzare solo un golfare per ogni punto di appendibilità.



ATTENZIONE!



- Non sono ammessi tipi di installazione diversi da quelli qui illustrati.
- L'installazione deve essere effettuata da parte di personale esperto.
- I mezzi di fissaggio, a cura dell'installatore devono essere adeguati alla parete, per garantire stabilità e sicurezza.
- Verificare sempre che il posizionamento sia stabile, e che l'installazione non costituisca fonte di pericolo per persone, animali o cose.

4. PRIMA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il subwoofer non emette nessun suono

1. Verificare che il collegamento in ingresso del segnale audio sia correttamente effettuato
2. Verificare che i cavi utilizzati non siano danneggiati
3. Verificare che la sorgente audio a monte sia accesa e mostri la presenza di segnale in uscita

5. SPECIFICHE TECNICHE

GENERALI

	IS8S	IS12S
Tipologia:	Subwoofer passivo	Subwoofer passivo
Protezione contro corpi solidi e liquidi:	IP32	IP32

DATI ACUSTICI

Risposta in frequenza [-6 dB]:	50 Hz - custom LPF	40 Hz - custom LPF
Sensibilità:	87 dB	97.5 dB
Max SPL (@ 1m):	116 dB	127.5 dB
LF:	8"	12"
LF Voice Coil:	2"	2.5"

DATI ELETTRICI

Impedenza nominale:	8 Ω	8 Ω
Potenza RMS:	200 W	250 W
Potenza di picco:	800 W	1000 W

CONNESSIONI

Ingresso:	Euroblock (Phoenix) 2 poli
Link:	Euroblock (Phoenix) 2 poli

DIMENSIONI

Materiale:	Cabinet in legno, verniciatura nera/bianca	
Griglia:	Interamente in metallo - lavorazione CNC	
Montaggio:	A pavimento o appeso	
Predisposizioni di montaggio:	Punti integrati laterali nel cabinet	
Larghezza:	470 mm (18.5 inch.)	624 mm (24.6 inch.)
Altezza:	230 mm (9.1 inch.)	335 mm (13.2 inch.)
Profondità:	330 mm (13 inch.)	400 mm (15.7 inch.)
Peso:	10 kg (22 lbs.)	15 kg (33 lbs.)

Caratteristiche, specifiche e aspetto dei prodotti sono soggetti a possibili cambiamenti senza previa comunicazione. dBTechnologies si riserva il diritto di apportare cambiamenti o miglioramenti nel design o nelle lavorazioni senza assumersi l'obbligo di cambiare o migliorare anche i prodotti precedentemente realizzati.

CONTENTS

1. GENERAL INFORMATION	12
WELCOME!	12
INTRODUCTORY OVERVIEW	12
USER INFORMATION	12
PACKAGE CONTENTS	12
MECHANICAL AND ACOUSTIC FEATURES	13
DIMENSIONS AND WEIGHT	13
MECHANICAL FEATURES	14
PROTECTION AGAINST SOLID OBJECTS AND LIQUIDS (IP RATING)	14
2. CONNECTIONS	14
CONNECTING AND LINKING THE AUDIO SIGNAL	14
3. MAIN ACCESSORIES AND EXAMPLES OF USE	15
FLOOR INSTALLATION	15
INSTALLATION SUSPENDED FROM EYEBOLTS	15
4. TROUBLESHOOTING	16
5. TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	16
GENERAL	16
ACOUSTIC DATA	16
ELECTRICAL DATA	16
CONNECTIONS	16
DIMENSIONS	17

1. GENERAL INFORMATION

WELCOME!

Thanks for purchasing a product that was designed and developed in Italy by dBTechnologies! This series of professional passive subwoofers embodies years of experience and innovation in the field of sound reproduction, with the use of cutting edge solutions in the fields of acoustics, electronics and materials research.

INTRODUCTORY OVERVIEW

The IS series of subwoofers have been designed with the specific needs of installers in mind. The compact dimensions make them ideal for situations which require unobtrusive sound reinforcement; available in black or white versions, the elegant design of these subwoofers make them a perfect fit in any commercial or institutional setting. Connection is quick and easy thanks to the Euroblock (Phoenix) connectors. The main features are:

- high-quality audio performance
- compact and versatile design
- quick and easy installation on floor or suspended
- low weight

IS8S

The IS8S is equipped with an 8" woofer (VC 2").

IS12S

The IS12S is equipped with a 12" woofer (VC 2.5").

USER INFORMATION

To get optimum use from your IS subwoofer, we recommend that you:

- read the Quick Start manual included in the package and all of this complete User Manual, and keep them throughout the entire life of the product.
- register the product at <http://www.dbtechnologies.com> in the section “SUPPORT”.
- retain your proof of purchase and WARRANTY (User Manual “section 2”).

PACKAGE CONTENTS

Check that no items are missing from the IS8S/IS12S subwoofer package.

The package contains:

- IS8S or IS12S subwoofer
- rubber feet
- quick start manual and warranty documentation
- n.2 Euroblock (Phoenix) flying female 2 pole 5.08mm pitch connectors

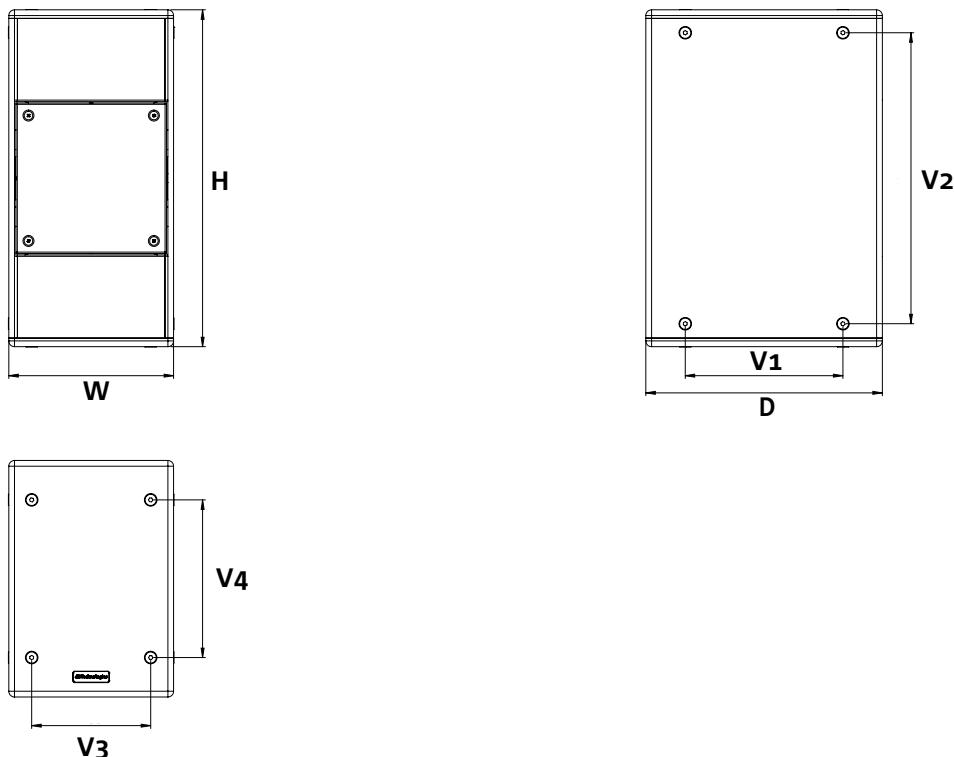
MECHANICAL AND ACOUSTIC FEATURES

DIMENSIONS AND WEIGHT

The IS subwoofer series has been designed with particular attention to optimising the overall dimensions. The IS8S weighs 10 kg, while the IS12S weighs 15 kg.

The main dimensions are:

470 x 230 x 330mm (WxHxD) - IS8S model
624 x 335 x 400mm (WxHxD) - IS12S model



	W	H	D	V1	V2	V3	V4
IS8S	<i>230 mm</i>	<i>470 mm</i>	<i>330 mm</i>	<i>220 mm</i>	<i>406 mm</i>	<i>166 mm</i>	<i>220 mm</i>
IS12S	<i>335 mm</i>	<i>624 mm</i>	<i>400 mm</i>	<i>280 mm</i>	<i>560 mm</i>	<i>271 mm</i>	<i>280 mm</i>

MECHANICAL FEATURES

The subwoofers can be easily suspended thanks to the 16 threaded anchor points provided for M8 screws/eyebolts. For further details, refer to the INSTALLATION section of this manual.

PROTECTION AGAINST SOLID OBJECTS AND LIQUIDS (IP RATING)

The speakers are protected against the ingress of solid objects and liquids with a rating of IP32 as defined by EN 60529 in both horizontal and vertical positions.

The cables connecting the speakers to the amplifier must have a diameter of at least 8mm (0.31 inch).

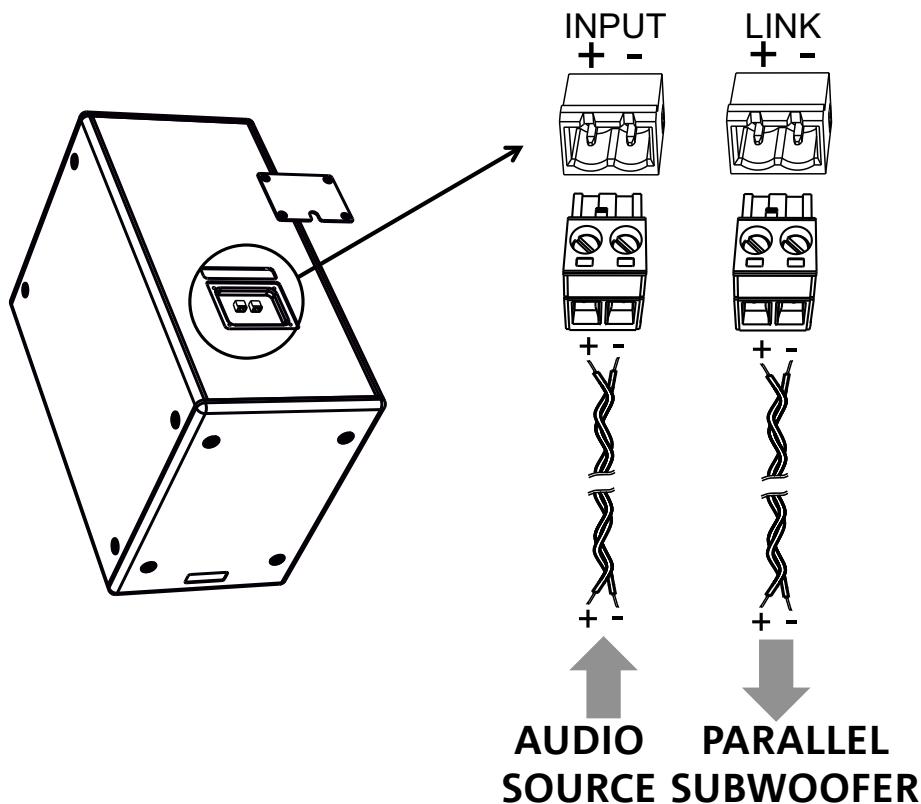


Failure to comply with these installation prescriptions could adversely affect the declared protection ratings.

2. CONNECTIONS

CONNECTING AND LINKING THE AUDIO SIGNAL

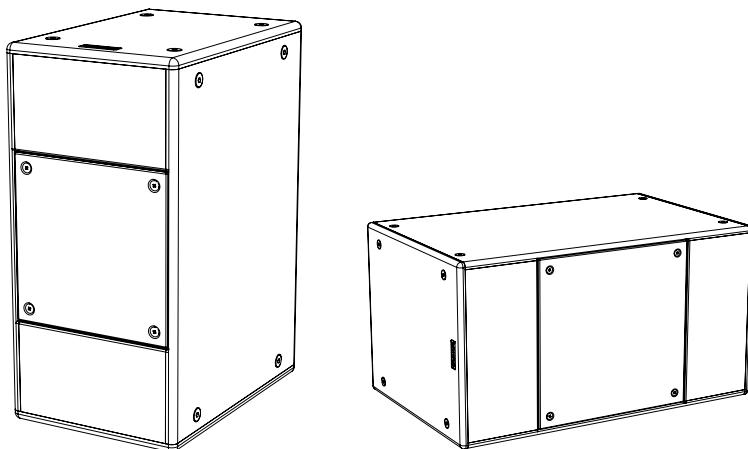
The audio input and link to another subwoofer are connected via Euroblock (Phoenix) connectors; the connectors are protected under a metal panel that is easily removed by unscrewing the four screws securing it to the cabinet. Connect the audio source (e.g., from an amplifier or another subwoofer/speaker) to the INPUT terminal using the provided female connectors, respecting the polarity markings next to the connectors (positive to positive, negative to negative). The audio signal can be linked to another subwoofer in a similar way: connect the LINK output of the subwoofer to the INPUT terminal of the next subwoofer respecting the polarity (positive to positive, negative to negative).



3. MAIN ACCESSORIES AND EXAMPLES OF USE

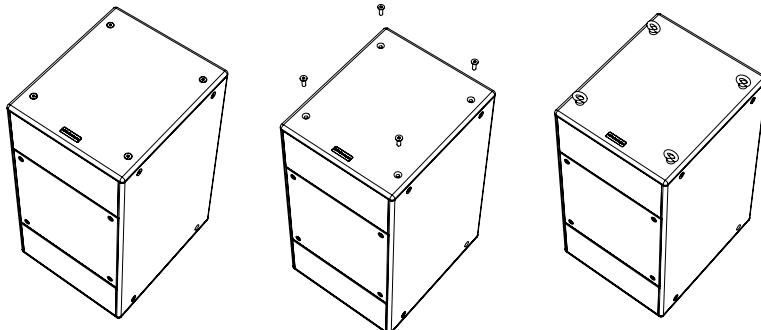
FLOOR INSTALLATION

The IS8S and IS12S subwoofers are designed to stand on the floor in either a horizontal or vertical position. To prevent the subwoofer sliding around, it is supplied with rubber feet that can be affixed to the side of the cabinet in contact with the floor.



INSTALLATION SUSPENDED FROM EYEBOLTS

The subwoofer can be suspended using M8 eyebolts (not supplied) fitted in place of the fixing screws on the sides of the unit.



Do not remove both fixing screws and use only one eyebolt for each suspension point.



CAUTION!

- Installation types other than those illustrated here are not allowed.
- Installation must be carried out by qualified personnel.
- The fixings used by the installer must be suitable for the type of wall to ensure stability and safety.
- Always check that placement is stable and the installation is not a hazard to people, animals or things.

4. TROUBLESHOOTING

The subwoofer does not produce any sound

1. Check that the audio signal input is connected correctly
2. Check that the connection cables are not damaged
3. Check that the audio source is powered on and clearly shows an output signal

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

GENERAL

	IS8S	IS12S
Type:	Passive subwoofer	Passive subwoofer
Protection against solid objects and liquids:	IP32	IP32

ACOUSTIC DATA

Frequency response [-6 dB]:	50 Hz - custom LPF	40 Hz - custom LPF
Sensitivity:	87 dB	97.5 dB
Max SPL (@ 1m):	116 dB	127.5 dB
LF:	8"	12"
LF voice coil:	2"	2.5"

ELECTRICAL DATA

Rated impedance:	8 Ω	8 Ω
RMS power:	200 W	250 W
Peak power:	800 W	1000 W

CONNECTIONS

Input:	Euroblock (Phoenix) 2 pole
Link:	Euroblock (Phoenix) 2 pole

DIMENSIONS

Material:	Wood cabinet, black/white paint finish	
Grille:	All metal – CNC machined	
Installation:	Floor standing or suspended	
Mounting points:	Integrated in sides of cabinet	
Width:	470 mm (18.5 inch.)	624 mm (24.6 inch.)
Height:	230 mm (9.1 inch.)	335 mm (13.2 inch.)
Depth:	330 mm (13 inch.)	400 mm (15.7 inch.)
Weight:	10 kg (22 lbs.)	15 kg (33 lbs.)

Product features, specifications and appearance are subject to change without prior notice. dBTechnologies reserves the right to make changes or improvements in design or manufacturing without any obligation to change or improve previously manufactured products.

INHALTSVERZEICHNIS

1. ALLGEMEINE HINWEISE	19
WILLKOMMEN!	19
KURZBESCHREIBUNG.....	19
HINWEISE FÜR DEN BENUTZER	19
INHALT DER VERPACKUNG.....	19
MECHANISCHE UND AKUSTISCHE EIGENSCHAFTEN.....	20
ABMESSUNGEN UND GEWICHT.....	20
MECHANIK	21
SCHUTZ GEGEN FESTSTOFFE UND FLÜSSIGKEITEN (IP-SCHUTZART)	21
2. ANSCHLÜSSE.....	21
ANSCHLUSS UND WEITERLEITUNG DES AUDIOSIGNALS	21
3. HAUPTZUBEHÖR UND ANWENDUNGSBEISPIELE	22
BODENINSTALLATION	22
HÄNGEINSTALLATION MIT RINGSCHRAUBEN.....	22
4. ERSTE FEHLERBEHEBUNG	23
5. TECHNISCHE DATEN.....	23
ALLGEMEINES	23
AKUSTISCHE DATEN.....	23
ELEKTRISCHE DATEN.....	23
ANSCHLÜSSE	23
ABMESSUNGEN.....	24

1. ALLGEMEINE HINWEISE

WILLKOMMEN!

Danke, dass Sie ein Produkt erworben haben, das von dBTechnologies in Italien entworfen und entwickelt wurde! Diese Serie von professionellen Passiv-Subwoofern ist das Ergebnis langjähriger Erfahrung und Innovation im Bereich der Soundsysteme. Sie bietet fortschrittliche Lösungen in Sachen Akustik und Elektronik sowie im Hinblick auf die Materialauswahl.

KURZBESCHREIBUNG

Die Subwoofer der Serie IS zeichnen sich durch eine montagefreundliche Konstruktion aus. Dank der kompakten Abmessungen eignen sie sich hervorragend zur unauffälligen Unterstützung der Soundanlage; die Subwoofer fügen sich in der eleganten schwarzen oder weißen Ausführung dezent in jeden gewerblichen und institutionellen Bereich ein. Die Euroblock-Steckverbinder (Phoenix) gewährleisten einen einfachen und schnellen Anschluss. Hauptfeatures:

- Hervorragende Klangqualität
- kompaktes, vielseitiges Design
- einfache und schnelle Boden- oder Hängeinstallation
- geringes Gewicht

IS8S

IS8S verfügt über einen 8" Woofer (VC 2").

IS12S

IS12S verfügt über einen 12" Woofer (VC 2,5").

HINWEISE FÜR DEN BENUTZER

Für die optimale Nutzung Ihres Subwoofers IS raten wir Ihnen:

- die in der Packung enthaltene Quick Start-Anleitung sowie diese Bedienungsanleitung vollständig zu lesen und sie über die gesamte Lebensdauer des Produktes aufzubewahren.
- Registrierung des Produktes auf der Website <http://www.dbtechnologies.com> unter „[SUPPORT](#)“.
- Aufbewahren des Einkaufsbeleges und der GARANTIE (Benutzerhandbuch, "Abschnitt 2").

INHALT DER VERPACKUNG

Sicherstellen, dass der Packungsinhalt der Subwoofer IS8S, IS12S vollständig ist.

Die Packung enthält:

- Subwoofer IS8S oder IS12S
- Gummifüße
- Quick Start Anleitung und Garantieunterlagen
- n.2 fliegend weiblich Euroblock-Anschluss (Phoenix) 2-polig Abstand 5.08mm

MECHANISCHE UND AKUSTISCHE EIGENSCHAFTEN

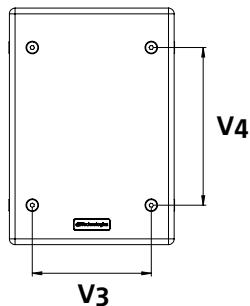
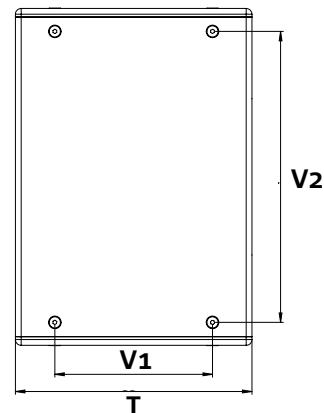
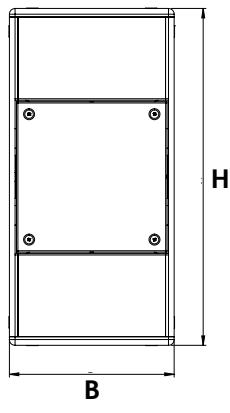
ABMESSUNGEN UND GEWICHT

Die Serie IS zeichnet sich durch kompakte Abmessungen aus. Das Gewicht beträgt 10 kg für das Modell IS8S, 15 kg für IS12S.

Gesamtabmessungen:

470 x 230 x 330mm (BxHxT) - Modell IS8S

624 x 335 x 400mm (BxHxT) - Modell IS12S



	B	H	T	V1	V2	V3	V4
IS8S	230 mm	470 mm	330 mm	220 mm	406 mm	166 mm	220 mm
IS12S	335 mm	624 mm	400 mm	280 mm	560 mm	271 mm	280 mm

MECHANIK

Die Subwoofer ermöglichen dank der 16 Gewindebohrungen für M8 Schrauben/Ringschrauben eine einfache Hängemontage. Für weitere Einzelheiten siehe Abschnitt INSTALLATION in dieser Anleitung.

SCHUTZ GEGEN FESTSTOFFE UND FLÜSSIGKEITEN (IP-SCHUTZART)

Diese Lautsprecher sind gegen das Eindringen von Feststoffen und Flüssigkeiten mit Schutzart IP32 gemäß EN 60529 geschützt.

Die Anschlusskabel der Lautsprecher am Verstärker müssen einen Durchmesser von 8mm aufweisen (0.31 inch).



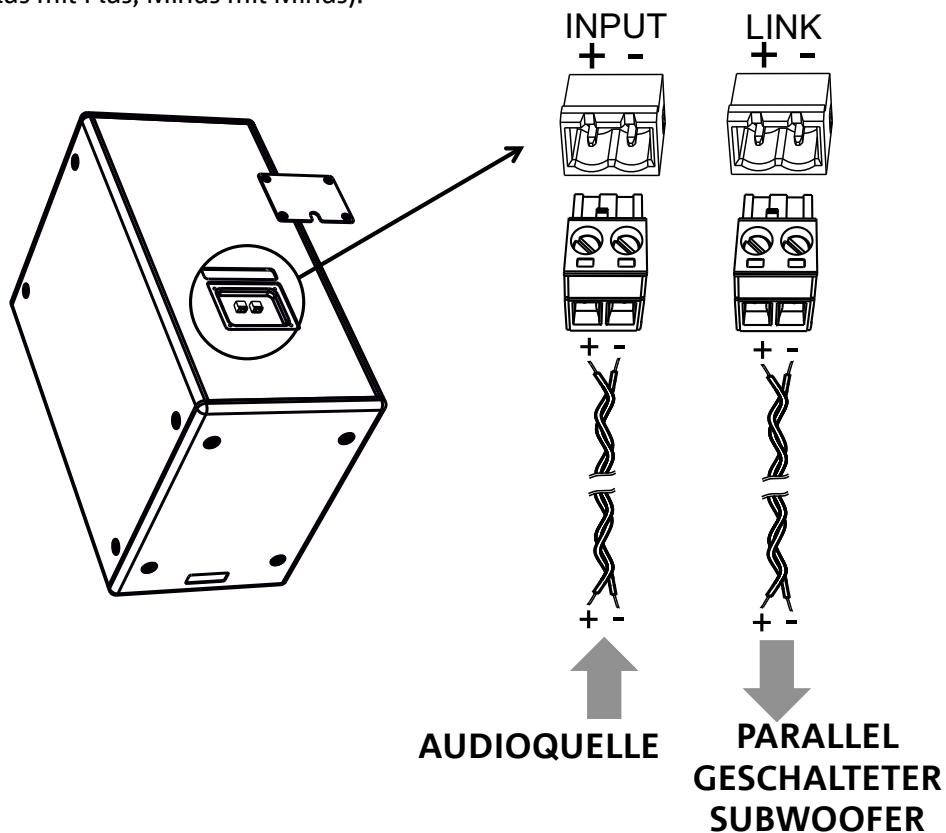
Bei Missachtung dieser Installationsanweisungen können die deklarierten Schutzleistungen nicht garantiert werden.

2. ANSCHLÜSSE

ANSCHLUSS UND WEITERLEITUNG DES AUDIOSIGNALS

Der Audioeingang und das Durchschleifen zu einem anderen Lautsprecher erfolgt mittels Euroblock-Anschluss (Phoenix); die Verbinder sind durch eine am Gehäuse verschraubte Metallplatte geschützt, die durch Lösen der vier Befestigungsschrauben leicht abnehmbar ist.

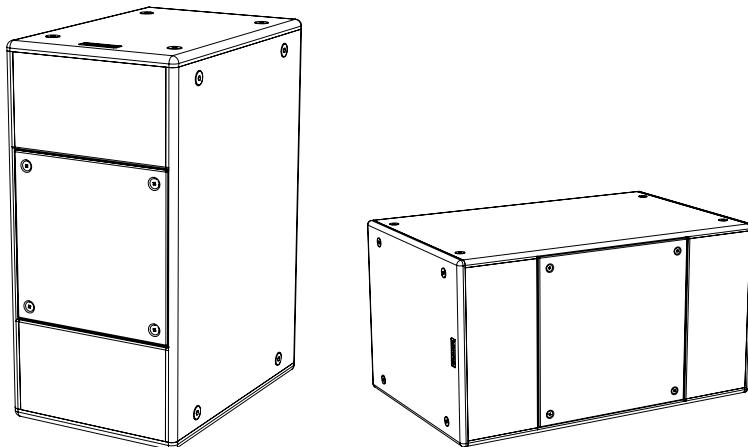
Die Audioquelle (z. B. von einem Verstärker oder anderen Subwoofer/Lautsprecher) an die INPUT-Klemme mit die weiblich Anschluss zur Verfügung gestellt unter Beachtung der neben den Anschlüssen angegebenen Polarität anschließen (Plus mit Plus, Minus mit Minus). Das Durchschleifen zu einem anderen Lautsprecher erfolgt analog: den LINK-Ausgang des Lautsprechers mit dem INPUT-Eingang des nächsten Lautsprechers unter Beachtung der Polarität anschließen (Plus mit Plus, Minus mit Minus).



3. HAUPTZUBEHÖR UND ANWENDUNGSBEISPIELE

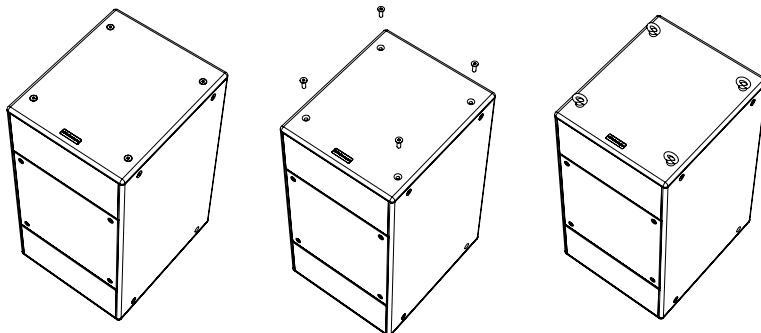
BODENINSTALLATION

Die Subwoofer IS8S, IS12S sind für die horizontale oder vertikale Bodeninstallation ausgelegt. Mitgelieferte Rutschhemmer aus Gummi, die an der Auflagefläche angebracht werden, gewährleisten einen sicheren Stand.

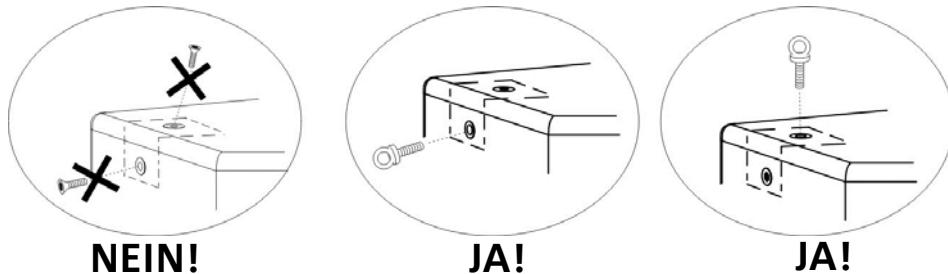


HÄNGEINSTALLATION MIT RINGSCHRAUBEN

Die Hängemontage der Subwoofer wird mit M8 Ringschrauben (nicht mitgeliefert) ermöglicht, die anstelle der Befestigungsschrauben an den Seitenflächen montiert werden.



Nicht beide Befestigungsschrauben entfernen und nur eine Ringschraube pro Hängestelle verwenden.



ACHTUNG!

- **Installationsarten, die von den hier beschriebenen abweichen, sind unzulässig.**
- **Die Installation muss durch Fachpersonal ausgeführt werden.**
- **Das vom Installateur bereitzustellende Montagezubehör muss für die Wand geeignet sein, um die Stabilität und Sicherheit zu gewährleisten.**
- **Stets sicherstellen, dass das System sicher positioniert ist und die Installation keine Gefahr für Menschen, Tiere oder Gegenstände darstellt.**

4. ERSTE FEHLERBEHEBUNG

Der Subwoofer gibt keinen Klang wieder

1. Überprüfen, ob die Eingangsverbindung des Audio-Signals korrekt vorgenommen wurde
2. Überprüfen, ob die verwendeten Kabel beschädigt sind
3. Überprüfen, ob die vorgeschaltete Audioquelle eingeschaltet ist und das Vorhandensein eines Ausgangssignals anzeigt

5. TECHNISCHE DATEN**ALLGEMEINES**

	IS8S	IS12S
Typologie:	Passiver Subwoofer	Passiver Subwoofer
Schutz gegen Feststoffe und Flüssigkeiten:	IP32	IP32

AKUSTISCHE DATEN

Frequenzgang [- 6 dB]:	50 Hz - custom LPF	40 Hz - custom LPF
Empfindlichkeit:	87 dB	97,5 dB
Max. SPL (@ 1m):	116 dB	127,5 dB
LF:	8"	12"
LF Schwingspule:	2"	2,5"

ELEKTRISCHE DATEN

Nennimpedanz:	8 Ω	8 Ω
RMS-Leistung:	200 W	250 W
Spitzenleistung:	800 W	1000 W

ANSCHLÜSSE

Eingang:	Euroblock (Phoenix) 2-polig
Link:	Euroblock (Phoenix) 2-polig

ABMESSUNGEN

Material:	Holzgehäuse, Lackierung Schwarz/Weiß	
Schutzgitter:	Vollständig aus Metall - CNC-Bearbeitung	
Montage:	Bodenstehend oder hängend	
Montagevorrüstungen:	Gewindegelenke an den Gehäuseseiten	
Breite:	470 mm (18.5 inch.)	624 mm (24.6 inch.)
Höhe:	230 mm (9.1 inch.)	335 mm (13.2 inch.)
Tiefe:	330 mm (13 inch.)	400 mm (15.7 inch.)
Gewicht:	10 kg (22 lbs.)	15 kg (33 lbs.)

Die Eigenschaften, spezifischen Daten und Optik des Produktes können ohne vorherige Ankündigung Änderungen unterworfen sein. dBTechnologies behält sich das Recht vor, Änderungen und Verbesserungen an Design und der Verarbeitung vorzunehmen, ohne dabei dazu verpflichtet zu sein, auch zuvor realisierte Produkte zu verändern und zu verbessern.

TABLE DES MATIÈRES

1. INFORMATIONS GENERALES	26
BIENVENUE !	26
INTRODUCTION	26
RÉFÉRENCES POUR L'UTILISATEUR	26
CONTENU DE L'EMBALLAGE	26
CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES ET ACOUSTIQUES.....	27
<i>DIMENSIONS ET POIDS.....</i>	27
<i>MÉCANIQUE.....</i>	28
<i>PROTECTION CONTRE LES CORPS SOLIDES ET LIQUIDES (DEGRÈ IP).....</i>	28
2. CONNEXIONS	28
BRANCHEMENT ET RELANCE DU SIGNAL AUDIO	28
3. ACCESSOIRES PRINCIPAUX ET EXEMPLES D'UTILISATION.....	29
INSTALLATION AU SOL	29
INSTALLATION SUSPENDUE AVEC BOULONS À ŒIL	29
4. DÉPANNAGE.....	30
5. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES.....	30
<i>GÉNÉRALES</i>	30
<i>DONNÉES ACOUSTIQUES</i>	30
<i>DONNÉES ÉLECTRIQUES.....</i>	30
<i>CONNEXIONS.....</i>	30
<i>DIMENSIONS.....</i>	31

1. INFORMATIONS GENERALES

BIENVENUE !

Merci d'avoir acheté un produit conçu et développé en Italie par dBTechnologies ! Cette série de caissons de graves passifs professionnels, fruit d'une longue expérience et d'années d'innovation dans le domaine du son, s'appuie sur des solutions d'avant-garde pour l'acoustique et l'électronique auxquelles s'ajoute une recherche poussée sur les matériaux.

INTRODUCTION

Les caissons de graves de la série IS sont conçus en tenant compte des besoins spécifiques des installateurs. Les dimensions compactes en font un excellent élément pour les situations dans lesquelles un renforcement du système audio est requis avec la plus grande discréetion ; les variantes de couleur noir ou blanc donnent aux caissons un aspect élégant, les rendant adaptés à tout contexte commercial et institutionnel. Ils assurent un branchement simple et rapide grâce aux connecteurs Euroblock (Phoenix). Les principales caractéristiques sont :

- performances audio de très haut niveau
- design compact et polyvalent
- facilité et rapidité d'installation au sol ou suspendue
- faible poids

IS8S

IS8S est équipé d'un woofer de 8" (VC 2").

IS12S

IS12S est équipé d'un woofer de 12" (VC 2,5").

RÉFÉRENCES POUR L'UTILISATEUR

Pour utiliser au mieux votre caisson de graves IS il est recommandé de :

- lire entièrement le guide rapide quick start qui se trouve dans l'emballage et ce manuel d'utilisation et le conserver soigneusement pendant toute la vie du produit
- enregistrer le produit sur le site <http://www.dbtechnologies.com> dans la section « SUPPORT ».
- conserver la preuve d'achat et la GARANTIE (Manuel d'utilisation « section 2 »).

CONTENU DE L'EMBALLAGE

Vérifier que le contenu de l'emballage des caissons de graves IS8S, IS12S est complet.

L'emballage contient :

- caisson de graves IS8S ou IS12S
- pieds caoutchouc
- un guide quick start et les documents de garantie
- n.2 connecteurs volants Euroblock (Phoenix) femelle, pas de 5,08 mm, 2 pôles

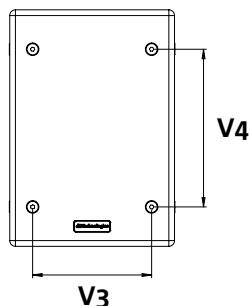
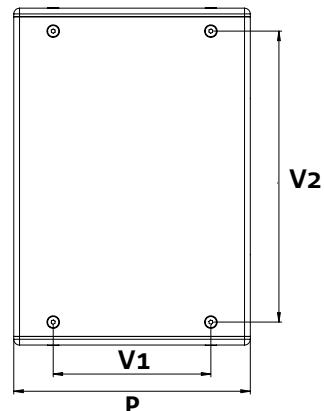
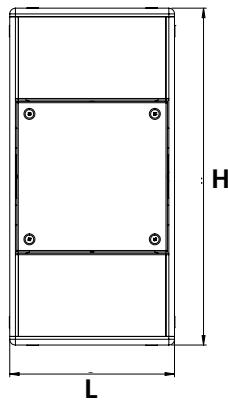
CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES ET ACOUSTIQUES

DIMENSIONS ET POIDS

La série de caissons de graves IS a été conçue avec une attention particulière à l'optimisation de l'espace. Le poids est de 10 kg pour le modèle IS8S, 15 kg pour l'IS12S.

Les dimensions principales sont :

470 x 230 x 330mm (LxHxP) - modèle IS8S
624 x 335 x 400mm (LxHxP) - modèle IS12S



	L	H	P	V1	V2	V3	V4
IS8S	230 mm	470 mm	330 mm	220 mm	406 mm	166 mm	220 mm
IS12S	335 mm	624 mm	400 mm	280 mm	560 mm	271 mm	280 mm

MÉCANIQUE

Les caissons de graves s'accrochent facilement grâce à 16 points d'ancrage filetés pour vis/boulons à œil M8. Pour plus de détails, reportez-vous à la section INSTALLATION de ce manuel.

PROTECTION CONTRE LES CORPS SOLIDES ET LIQUIDES (DEGRÉ IP)

Ces enceintes sont protégées contre la pénétration de corps solides et liquides externes avec un degré de protection IP32 selon EN 60529 en position horizontale et verticale.

Les câbles reliant les enceintes à l'amplificateur doivent avoir un diamètre de 8mm (0.31 inch.).



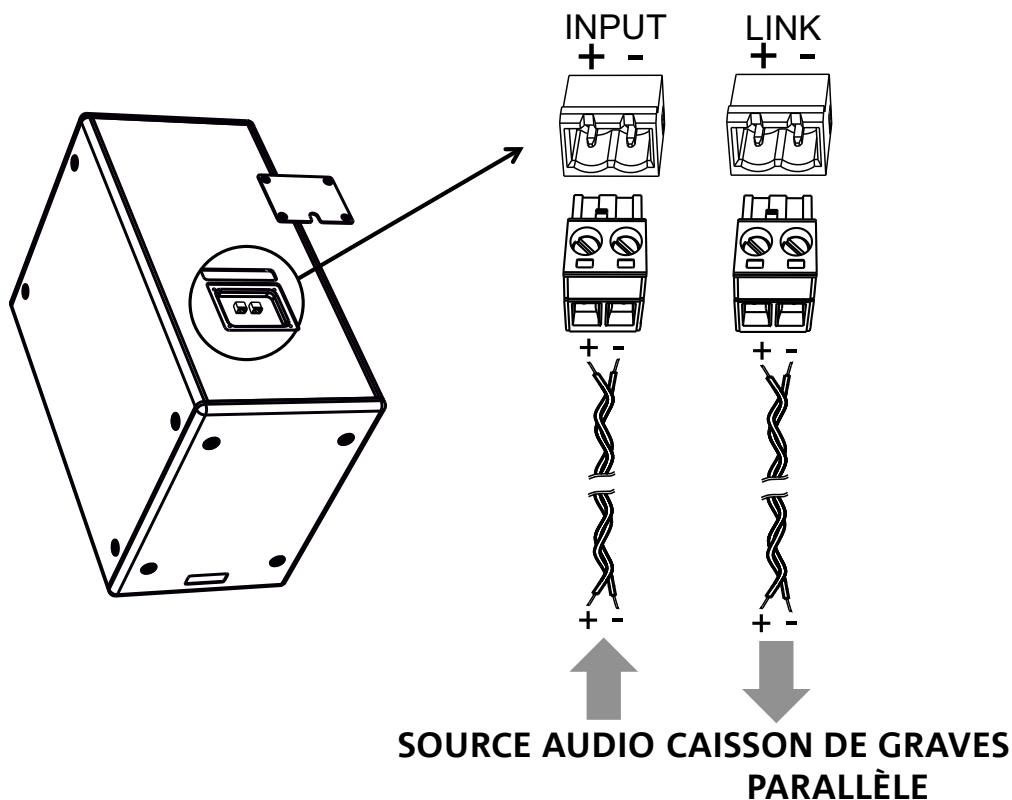
Le non-respect de ces prescriptions d'installation peut ne pas garantir les performances de protection déclarées.

2. CONNEXIONS

BRANCHEMENT ET RELANCE DU SIGNAL AUDIO

L'entrée audio et le relais vers une autre enceinte s'effectuent via une connexion Euroblock (Phoenix) ; les connecteurs sont protégés par un panneau métallique facilement démontable en dévissant les quatre vis qui le fixent au caisson.

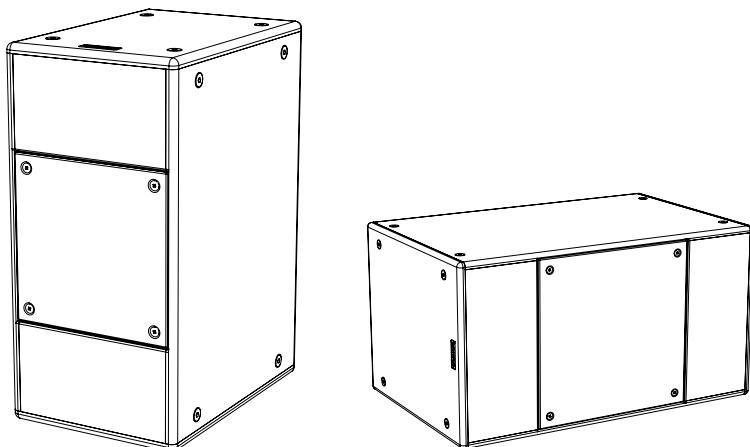
Brancher la source audio (provenant par exemple d'un amplificateur ou d'un autre caisson de graves/enceinte) à la borne INPUT avec le fourni femelle connecteurs en respectant la polarité indiquée à proximité des connecteurs (positif avec positif, négatif avec négatif). Le relais vers un autre caisson de graves s'effectue de la même manière : connecter la sortie LINK du caisson de graves à l'entrée INPUT du caisson suivant en respectant la polarité (positif avec positif, négatif avec négatif).



3. ACCESSOIRES PRINCIPAUX ET EXEMPLES D'UTILISATION

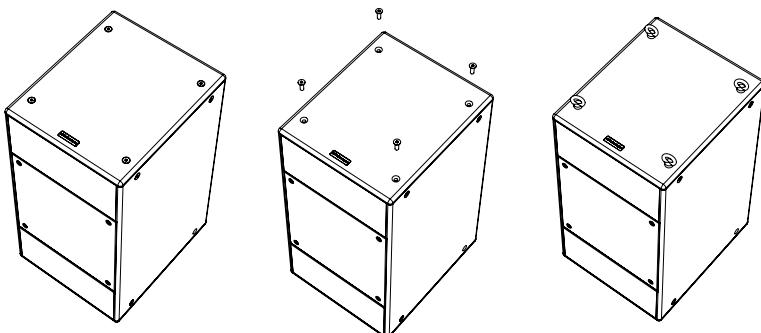
INSTALLATION AU SOL

Les caissons de graves IS8S, IS12S sont conçus pour une installation au sol horizontale ou verticale. Pour éviter de glisser, des pieds en caoutchouc sont inclus à appliquer sur la surface qui sera posée au sol.

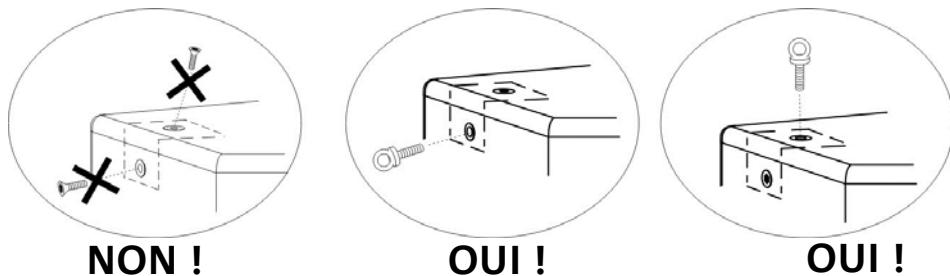


INSTALLATION SUSPENDUE AVEC BOULONS À ŒIL

Les caissons de graves peuvent être suspendus à l'aide de boulons à œil M8 (non fournis) montés à la place des vis de fixation sur les surfaces latérales.



Ne retirez pas les deux vis de fixation et n'utilisez qu'un seul boulon à œil pour chaque point de suspension.



ATTENTION !

- Les types d'installation autres que ceux illustrés ici ne sont pas admis.
- L'installation doit être effectuée par un personnel spécialisé.
- Les moyens de fixation, aux soins de l'installateur, doivent être adaptés au mur, pour assurer la stabilité et la sécurité.
- Toujours vérifier que le positionnement soit stable et s'assurer que l'installation ne représente pas une source de danger pour les personnes, les animaux ou les choses.

4. DÉPANNAGE

Le caisson de graves n'émet aucun son

1. Vérifier que la connexion en entrée du signal audio est correctement effectuée
2. Vérifier que les câbles ne sont pas endommagés
3. Vérifier que la source audio est allumée et qu'elle indique clairement la présence du signal en sortie

5. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

GÉNÉRALES

	IS8S	IS12S
Type :	Caissons de graves passifs	Caissons de graves passifs
Protection contre les corps solides et liquides :	IP32	IP32

DONNÉES ACOUSTIQUES

Réponse en fréquence [- 6 dB] :	50 Hz - custom LPF	40 Hz - custom LPF
Sensibilité :	87 dB	97,5 dB
Max SPL (à 1 m) :	116 dB	127,5 dB
LF :	8"	12"
LF Voice Coil :	2"	2,5"

DONNÉES ÉLECTRIQUES

Impédance nominale :	8 Ω	8 Ω
Puissance RMS :	200 W	250 W
Puissance de crête :	800 W	1000 W

CONNEXIONS

Entrée :	Euroblock (Phoenix) 2 pôles
Link :	Euroblock (Phoenix) 2 pôles

DIMENSIONS

Matériaux :	Caisson en bois, peint en noir/blanc	
Grille :	Entièrement en métal - usinage CNC	
Montage :	Au sol ou suspendu	
Prédispositions au montage :	Points intégrés latéraux dans le caisson	
Largeur :	470 mm (18.5 inch.)	624 mm (24.6 inch.)
Hauteur :	230 mm (9.1 inch.)	335 mm (13.2 inch.)
Profondeur :	330 mm (13 inch.)	400 mm (15.7 inch.)
Poids :	10 kg (22 lbs.)	15 kg (33 lbs.)

Les caractéristiques, les spécifications et l'aspect des produits peuvent être modifiés sans préavis. dBTechnologies se réserve le droit d'apporter des modifications ou des améliorations d'esthétique ou de fabrication à ses produits sans modifier ou améliorer les précédents.

ÍNDICE

1. INFORMACIÓN GENERAL.....	33
¡ENHORABUENA!	33
INTRODUCCIÓN	33
NOTAS PARA EL USUARIO	33
CONTENIDO DEL EMBALAJE	33
CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS Y ACÚSTICAS	34
<i>MEDIDAS Y PESO.....</i>	34
<i>MECÁNICA</i>	35
<i>PROTECCIÓN CONTRA CUERPOS EXTRAÑOS Y LÍQUIDOS (GRADO IP)</i>	35
2. CONEXIONES.....	35
CONEXIÓN Y TRANSMISIÓN DE LA SEÑAL DE AUDIO	35
3. ACCESORIOS PRINCIPALES Y EJEMPLOS DE USO	36
INSTALACIÓN AL SUELO	36
INSTALACIÓN SUSPENDIDA CON CÁNCAMOS.....	36
4. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	37
5. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	37
<i>GENERALES</i>	37
<i>DATOS ACÚSTICOS.....</i>	37
<i>DATOS ELÉCTRICOS</i>	37
<i>CONEXIONES</i>	37
<i>DIMENSIONES.....</i>	38

1. INFORMACIÓN GENERAL

¡ENHORABUENA!

Gracias por elegir un producto diseñado y desarrollado en Italia por dBTechnologies. Esta serie de subwoofers pasivos profesionales es fruto de años de experiencia e innovación en los sistemas de sonido, con la utilización de soluciones de vanguardia en el campo acústico y electrónico, así como la selección de materiales.

INTRODUCCIÓN

Los subwoofers de la serie IS se han diseñado pensando en las necesidades específicas de los instaladores. Por sus dimensiones compactas son un elemento excelente para cuando se requiera reforzar la instalación de audio con la máxima discreción; su color negro o blanco aporta un aspecto elegante a los subwoofers, siendo adecuados para cualquier entorno comercial e institucional. Aseguran una conexión fácil y rápida gracias a los conectores Euroblock (Phoenix). Las características principales son:

- prestaciones de audio de altísimo nivel
- diseño compacto y versátil
- facilidad y rapidez de instalación en suelo o suspendida
- peso reducido

IS8S

IS8S está equipado con un woofer de 8" (VC 2").

IS12S

IS12S está equipado con un woofer de 12" (VC 2.5").

NOTAS PARA EL USUARIO

Para aprovechar al máximo el subwoofer IS, recomendamos:

- Leer la guía rápida "Quick Start" incluida en el embalaje y este manual de uso completo, que debe conservarse durante toda la vida útil del producto.
- Registrar el producto en el sitio <http://www.dbtechnologies.com> en la sección "SOPORTE TÉCNICO".
- Conservar el documento de compra y GARANTÍA (Manual de uso, sección 2).

CONTENIDO DEL EMBALAJE

Asegúrese de que el embalaje de los subwoofers IS8S, IS12S contenga todos los elementos declarados.
El embalaje contiene:

- Subwoofer IS8S o IS12S
- Patas de goma
- Guía rápida y documentación de garantía
- n.2 conectores volantes femenino Euroblock (Phoenix) paso 5.08 mm, 2 polos

CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS Y ACÚSTICAS

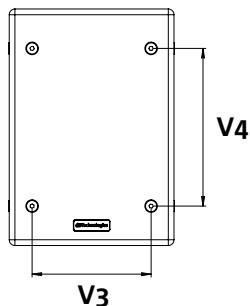
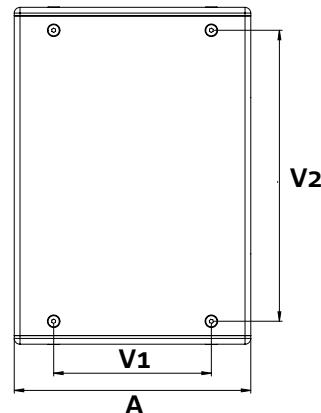
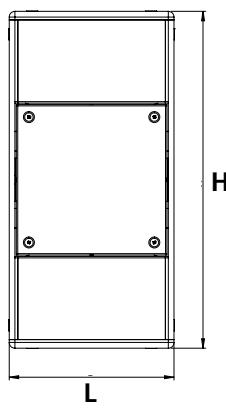
MEDIDAS Y PESO

La serie de subwoofers IS se ha diseñado cuidando especialmente la optimización de sus medidas. El peso es de 10 kg para el modelo IS8S, 15 kg para IS12S.

Sus medidas son las siguientes:

470 x 230 x 330 mm (anchoxaltoxprofundo, en la figura LxHxA) - modelo IS8S

624 x 335 x 400 mm (anchoxaltoxprofundo, en la figura LxHxA) - modelo IS12S



	L	H	A	V1	V2	V3	V4
IS8S	230 mm	470 mm	330 mm	220 mm	406 mm	166 mm	220 mm
IS12S	335 mm	624 mm	400 mm	280 mm	560 mm	271 mm	280 mm

MECÁNICA

Los subwoofers se pueden colgar fácilmente gracias a 16 puntos de anclaje roscados para tornillos/cáncamos M8. Para más detalles, consulte el apartado INSTALACIÓN de este manual.

PROTECCIÓN CONTRA CUERPOS EXTRAÑOS Y LÍQUIDOS (GRADO IP)

Estos subwoofers están protegidos contra la entrada de cuerpos sólidos y líquidos con grado de protección IP32 de conformidad a la norma EN 60529, tanto en posición horizontal como vertical.

Los cables de conexión de los altavoces al amplificador deben tener un diámetro de 8mm (0.31 in).



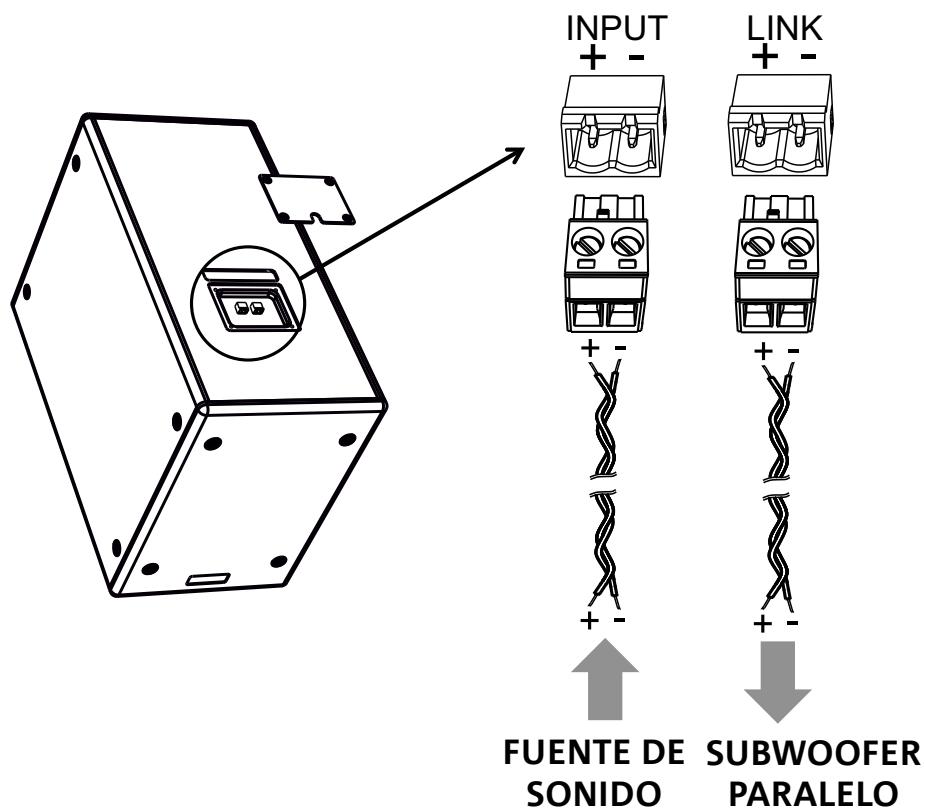
En caso de incumplimiento de estas instrucciones de instalación no se garantizan las prestaciones de protección declaradas.

2. CONEXIONES

CONEXIÓN Y TRANSMISIÓN DE LA SEÑAL DE AUDIO

La entrada de audio y la transmisión a otro altavoz se realizan mediante conexión Euroblock (Phoenix); los conectores están protegidos por un panel metálico que se retira fácilmente soltando los cuatro tornillos que lo sujetan a la carcasa.

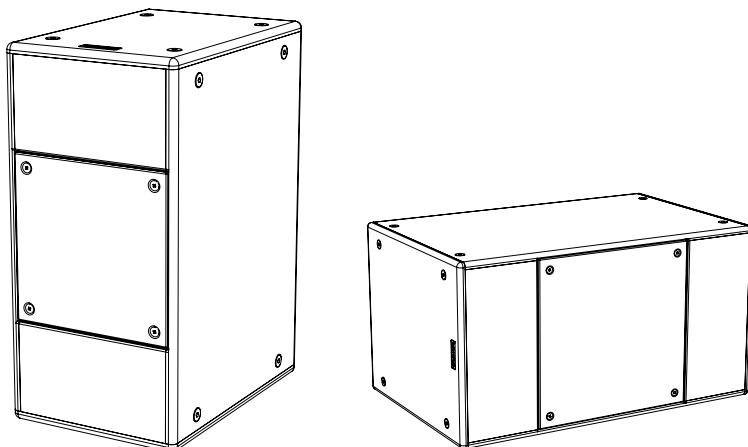
Conecte la fuente de sonido (procedente, por ejemplo, de un amplificador u otro subwoofer/altavoz) al borne INPUT con el conector femenino provisto respetando la polaridad indicada cerca de los conectores (positivo con positivo, negativo con negativo). La transmisión a otro subwoofer se realiza de forma similar: conecte la salida LINK del subwoofer a la entrada INPUT del siguiente respetando la polaridad (positivo con positivo, negativo con negativo).



3. ACCESORIOS PRINCIPALES Y EJEMPLOS DE USO

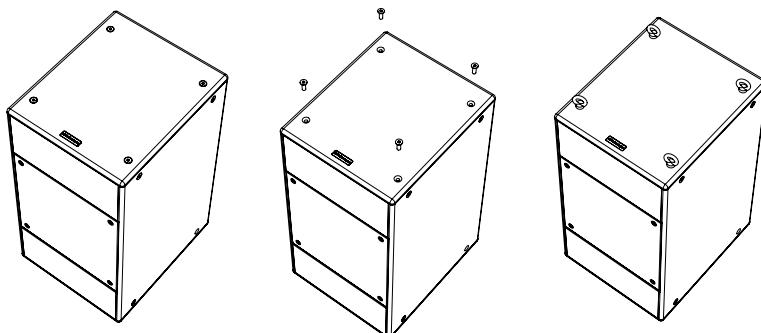
INSTALACIÓN AL SUELO

Los subwoofers IS8S, IS12S están diseñados para la instalación en suelo tanto horizontal como vertical. Para evitar su desplazamiento, se suministran patas de goma para colocar en la superficie que irá apoyada al suelo.

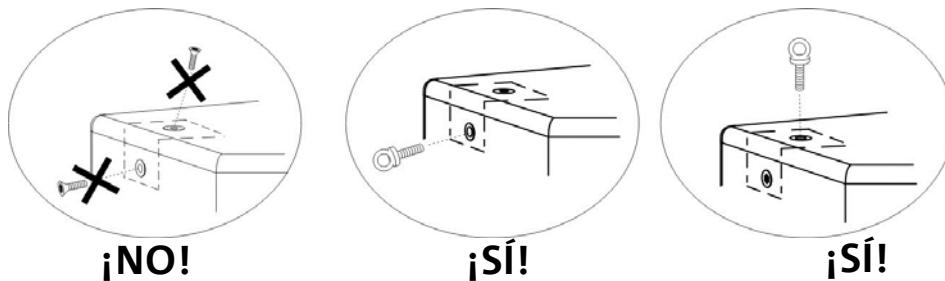


INSTALACIÓN SUSPENDIDA CON CÁNCAMOS

Es posible colgar los subwoofers utilizando cáncamos M8 (no suministrados) en lugar de los tornillos de fijación en los lados.



No retire ambos tornillos de fijación y utilice solo un cáncamo por cada punto a colgar.



¡ATENCIÓN!



- No se permite hacer instalaciones distintas de las que se indican en este manual.
- La instalación debe ser realizada por personal experto.
- El instalador debe utilizar herramientas adecuadas al tipo de pared, para garantizar estabilidad y seguridad.
- Controle siempre que la instalación sea estable y que no constituya una fuente de peligro para personas, animales o cosas.

4. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El subwoofer no emite ningún sonido.

1. Compruebe que la conexión de entrada de la señal de audio se haya realizado correctamente
2. Compruebe que los cables no estén dañados
3. Compruebe que la fuente de sonido se haya encendido y muestre claramente la presencia de la señal de salida

5. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

GENERALES

	IS8S	IS12S
Tipo:	Subwoofer pasivo	Subwoofer pasivo
Protección contra cuerpos sólidos y líquidos:	IP32	IP32

DATOS ACÚSTICOS

Respuesta en frecuencia [-6 dB]:	50 Hz - custom LPF	40 Hz - custom LPF
Sensibilidad:	87 dB	97,5 dB
Máx SPL (@ 1m):	116 dB	127,5 dB
LF:	8"	12"
LF bobina móvil:	2"	2.5"

DATOS ELÉCTRICOS

Impedancia nominal:	8 Ω	8 Ω
Potencia RMS:	200 W	250 W
Potencia de pico:	800 W	1000 W

CONEXIONES

Entrada:	Euroblock (Phoenix) 2 polos
Link:	Euroblock (Phoenix) 2 polos

DIMENSIONES

Material:	Caja de madera, pintada de negro/blanco	
Rejilla:	Íntegramente de metal - mecanizado CNC	
Montaje:	En suelo o suspendido	
Preparación de montaje:	Orificios integrados en los lados de la caja	
Anchura:	470 mm (18.5 in)	624 mm (24.6 in)
Altura:	230 mm (9.1 in)	335 mm (13.2 in)
Fondo:	330 mm (13 in)	400 mm (15.7 in)
Peso:	10 kg (22 lbs)	15 kg (33 lbs)

Las características y el aspecto de los productos pueden cambiar sin previo aviso. dBTechnologies se reserva el derecho de realizar las modificaciones y mejoras que considere necesarias, sin obligación de cambiar ni mejorar los productos fabricados previamente.